

- 1655 / 1 - 94 / 95

Belgische Kamer van Volksvertegenwoordigers

GEWONE ZITTING 1994-1995 (*)

22 DECEMBER 1994

WETSONTWERP

**houdende zevende aanpassing van de
Algemene Uitgavenbegroting voor het
begrotingsjaar 1994 — Sectie 31 -
« Landbouw »**

MEMORIE VAN TOELICHTING

DAMES EN HEREN,

De Regering heeft zich genoodzaakt gezien een beroep te doen op de bepalingen van artikel 44 van de wetten op de Rijkscomptabiliteit, gecoördineerd op 17 juli 1991, die haar de mogelijkheid bieden onder bepaalde voorwaarden en bij gemotiveerde beraadslaging een begrotingskrediet te overschrijden ofwel een nieuwe uitgave te voorzien waarvoor geen krediet voorhanden is.

Aldus heeft de Ministerraad in zijn vergadering van 15 december 1994 uitgaven toegestaan ten belope van een bedrag van 103 100 000 frank teneinde de werking te verzekeren van de over te dragen administratieve diensten en die noch effectief noch in hun geheel ten laste worden genomen door de Gewesten. De kredieten geopend door de wet met het oog hierop waren onvoldoende. De bedragen die nodig zijn voor het dekken van deze uitgaven zullen ingehouden worden op de naar de Gewesten over te dragen middelen.

Met dit ontwerp van wet vraagt de Regering het Parlement de vereiste kredieten goed te keuren, ten einde tegemoet te komen aan de beschikkingen van voornoemd artikel 44.

(*) Vierde zitting van de 48^e zittingsperiode.

- 1655 / 1 - 94 / 95

Chambre des Représentants de Belgique

SESSION ORDINAIRE 1994-1995 (*)

22 DÉCEMBRE 1994

PROJET DE LOI

**portant septième ajustement du
Budget général des dépenses de
l'année budgétaire 1994 — Section 31 -
« Agriculture »**

EXPOSE DES MOTIFS

MESDAMES, MESSIEURS,

Le Gouvernement s'est vu contraint de recourir aux dispositions de l'article 44 des lois sur la comptabilité de l'Etat, coordonnées le 17 juillet 1991, lesquelles lui permettent, sous certaines conditions et par délibération motivée, d'autoriser un dépassement de crédit budgétaire ou une nouvelle dépense pour laquelle les crédits font défaut.

Aussi, en sa séance du 15 décembre 1994, le Conseil des Ministres a autorisé des dépenses d'un montant de 103 100 000 francs en vue d'assurer le fonctionnement des services administratifs à transférer et qui ne sont pris en charge, ni effectivement, ni intégralement par les Régions. Les crédits ouverts par la loi à cet effet étaient insuffisants. Les montants nécessaires pour couvrir ces dépenses seront prélevés sur les moyens à transférer aux Régions.

Par le présent projet de loi, le Gouvernement demande au Parlement d'approuver les crédits nécessaires en vue de se conformer aux dispositions de l'article 44 précité.

(*) Quatrième session de la 48^{ème} législature.

Bijgevolg wordt een aanpassing van de administratieve begroting van het Ministerie van Landbouw voor het begrotingsjaar 1994 toegevoegd aan dit ontwerp van wet.

De Minister van Begroting,

H. VAN ROMPUY

De Minister van Financiën,

Ph. MAYSTADT

De Minister van Landbouw,

A. BOURGEOIS

Corrélativement, un ajustement de budget administratif du Ministère de l'Agriculture pour l'année budgétaire 1994, est joint au présent projet de loi.

Le Ministre du Budget,

H. VAN ROMPUY

Le Ministre des Finances,

Ph. MAYSTADT

Le Ministre de l'Agriculture,

A. BOURGEOIS

WETSONTWERP

ALBERT, KONING DER BELGEN,

Aan allen die nu zijn en hierna wezen zullen,
ONZE GROET.

Op de voordracht van Onze Minister van Begroting, van Onze Minister van Financiën en van Onze Minister van Landbouw en op het advies van Onze in Raad vergaderde Ministers,

HEBBEN WIJ BESLOTEN EN BESLUITEN WIJ :

Onze Minister van Begroting en Onze Minister van Financiën zijn gelast in onze naam bij de Wetgevende Kamers het ontwerp van wet in te dienen waarvan de tekst volgt :

Artikel 1

De niet-gesplitste kredieten geopend in de algemene uitgavenbegroting voor het begrotingsjaar 1994 — onder de sectie « Ministerie van Landbouw » en de afdeling « Secretariaat-Generaal en bestuur der Algemene Diensten » — voor het programma 31-40-0, luidend « Bestaansmiddelenprogramma », worden verhoogd met 700 000 frank.

Art. 2

De niet-gesplitste kredieten geopend in de algemene uitgavenbegroting voor het begrotingsjaar 1994 — onder de sectie « Ministerie van Landbouw » en de afdeling « Bestuur van Land- en Tuinbouw » — voor het programma 31-51-0, luidend « Bestaansmiddelenprogramma », worden verhoogd met 94 300 000 frank.

Art. 3

De niet-gesplitste kredieten geopend in de algemene uitgavenbegroting voor het begrotingsjaar 1994 — onder de sectie « Ministerie van Landbouw » en de afdeling « Bestuur der Economische diensten » —

PROJET DE LOI

BAUDOUIN, ROI DES BELGES,

A tous, présents et à venir, SALUT.

Sur la proposition de Notre Ministre du Budget, de Notre Ministre des Finances et de Notre Ministre de l'Agriculture et de l'avis de Nos Ministres qui en ont délibéré en Conseil,

NOUS AVONS ARRÊTÉ ET ARRÊTONS :

Notre Ministre du Budget et Notre Ministre des Finances sont chargés de présenter en Notre nom aux Chambres législatives le projet de loi dont la teneur suit :

Article 1^{er}

Les crédits non dissociés ouverts au budget général des dépenses de l'année budgétaire 1991 — sous la section « Ministère de l'Agriculture » et la division « Secrétariat général et administration des services généraux » — pour le programme 31-40-0, libellé « Programme de subsistance », sont majorés de 700 000 francs.

Art. 2

Les crédits non dissociés ouverts au budget général des dépenses de l'année budgétaire 1994 — sous la section « Ministère de l'Agriculture » et la division « Administration de l'Agriculture et de l'Horticulture » — pour le programme 31-51-0, libellé « Programme de subsistance », sont majorés de 94 300 000 francs.

Art. 3

Les crédits non dissociés ouverts au budget général des dépenses de l'année budgétaire 1994 — sous la section « Ministère de l'Agriculture » et la division « Administration des Services Economiques » — pour

voor het programma 31-53-0, luidend « Bestaans-
middelenprogramma », worden verhoogd met
8 100 000 frank.

Gegeven te Brussel, 16 december 1994.

ALBERT

VAN KONINGSWEGE :

De Minister van Begroting,

H. VAN ROMPUY

De Minister van Financiën,

Ph. MAYSTADT

De Minister van Landbouw,

A. BOURGEOIS

le programme 31-53-0, libellé « Programme de sub-
sistance », sont majorés de 8 100 000 francs.

Donné à Bruxelles, le 16 décembre 1994.

ALBERT

PAR LE ROI :

Le Ministre du Budget,

H. VAN ROMPUY

Le Ministre des Finances,

Ph. MAYSTADT

Le Ministre de l'Agriculture,

A. BOURGEOIS

AANGEPASTE ADMINISTRATIEVE BEGROTING

BUDGET ADMINISTRATIF AJUSTE

TABEL VAN DE GEWIJZIGDE BASISALLOCATIES**LEGENDE***Kolom (2) :*

- OA : organisatie-afdeling.
- P : programma.
- A : activiteit.
- BA : basisallocatie.
- CD : check digit.

Kolom (3) :

- ks : kredietsoort.
- ngk : niet-gesplitste kredieten.
- vk : vastleggingskredieten.
- ok : ordonnanceringskredieten.
- vkf : variabele vastleggingskredieten.
- okf : variabele ordonnanceringskredieten.

Kolom (8) :

Transfers = krediettransfers en verdeling van provisionele kredieten bij koninklijk besluit.

Kolommen (6) en (7) :

De bedragen tussen haakjes betreffen de personeelsuitgaven en worden slechts ter informatie vermeld in deel B.

TABLEAU DES ALLOCATIONS DE BASE MODIFIEES**LEGENDE***Colonne (2) :*

- DO : division organique.
- P : programme.
- A : activité.
- AB : allocation de base.
- CD : check digit.

Colonne (10) :

- sc : sorte de crédit.
- cnd : crédits non dissociés.
- ce : crédits d'engagement.
- co : crédits d'ordonnancement.
- cef : crédits d'engagement variables.
- cof : crédits d'ordonnancement variables.

Colonne (8) :

Transferts = transferts de crédits et répartition de crédits provisionnels par arrêté royal.

Colonnes (6) et (7) :

Les montants entre parenthèses concernent les dépenses de personnel et ne sont renseignés qu'à titre d'information dans la partie B.

(in miljoenen frank)

Organisatie-afdelingen Programma's Activiteiten Basisallocaties	OA PA B.A. DO PA A.B. check-digit	ks	Vastleggingskredieten Crédits d'engagement			
			1 9 9 4 : goedgekeurd: - voté	lopende : aanpassingen: ajustements: en cours	huidige : aanpassing : présent : ajustement :	1 9 9 4 aangepast - ajusté
			(4)	(5)	(6)	(7)
(1)	(2)	(3)				
AFDELING 40						
SECRETARIAAT-GENERAAL EN BESTUUR DER ALGEMENE DIENSTEN						
0 Bestaansmiddelenprogramma.						
01 Personeelsuitgaven						
Betaling van de bedragen verschuldigd aan de con- trole-organen van de Staat bij en voor rekening van de instellingen van openbaar nut	40 01 0301 48 82 19 53	cnd	1,5	-	-	1,5
Bezoldigingen en allerhande toelagen : - Vast en stagedoend statutair personeel	40 01 1103 74 11 45 79	cnd	127,7	-	-	127,7
- Ander dan statutair personeel	40 01 1104 75 12 46 80	cnd	59,0	-	-	59,0
Allerhande uitgaven voor sociaal dienstbetoon	40 01 1105 76 13 47 81	cnd	1,6	-	-	1,6
Leningen aan het Rijkspersoneel (de terugbetaling van de leningen wordt aangerekend op de Rijksmid- delenbegroting)	40 01 8201 91 28 62 96	cnd	0,8	-	-	0,8
02 Werkingskosten						
Bestendige uitgaven voor de aankoop van niet-duur- zame goederen en van diensten	40 02 1201 84 21 55 89	cnd	84,8	-	+ 0,7	85,5
Uitgaven voor uitzonderlijke aankopen van niet- duurzame goederen en van diensten	40 02 1207 90 27 61 95	cnd	2,3	-	-	2,3
Uitgaven voor de aankoop van duurzame roerende goederen	40 02 7401 76 13 47 81	cnd	7,9	-	-	7,9
03 Andere werkingskosten						
Schadevergoedingen aan derden : verantwoordelijk- heid van de Staat	40 03 3301 59 93 30 64	cnd	6,4	-	-	6,4
Aankoop van bureautica- en informaticamaterieel, inbegrepen de studiekosten en de B.T.W.	40 03 7410 94 31 65 02	cnd	-	-	-	-
Totalen voor het programma 0		ngk gkr	292,0 -	- -	+ 0,7 -	292,7 -
Totalen voor de organisatie-afdeling 40		tot	292,0	-	+ 0,7	292,7
AFDELING 51		ngk gkr			+ 0,7 -	
BESTUUR VAN LAND- EN TUINBOUW		tot			+ 0,7	
0 Bestaansmiddelenprogramma.						
01 Personeelsuitgaven						
Bezoldigingen en allerhande toelagen : - Vast en stagedoend statutair personeel	51 01 1103 80 17 51 85	cnd	193,1 (0,1)	-	+ 83,9	277,0 (0,1)

(en millions de francs)

Ordonnancementskredieten Crédits d'ordonnement					Divisions organiques Programmes Activités Allocations de base	
1 9 9 4 goedgekeurd - voté	lopende :aanpassingen: ajustements: en cours	huidige :aanpassing: présent ajustement	1 9 9 4 aangepast - ajusté	sc		
(8)	(9)	(10)	(11)	(12)	(13)	
					DIVISION 40	
					SECRETARIAT GENERAL ET ADMINISTRATION DES SERVICES GENERAUX	
					0 Programme de subsistance.	
					01 Dépenses de personnel	
1,5	-	-	1,5	ngk	Paiement des montants dus aux organes de contrôle de l'Etat auprès et pour le compte des organismes d'intérêt public	
127,7	-	-	127,7	ngk	Rémunérations et allocations généralement quelconques : - Personnel statutaire définitif et stagiaire	
59,0	-	-	59,0	ngk	- Personnel autre que statutaire	
1,6	-	-	1,6	ngk	Dépenses diverses de service social	
0,8	-	-	0,8	ngk	Prêts au personnel de l'Etat (le remboursement des prêts sera imputé sur le Budget des Voies et Moyens)	
					02 Frais de fonctionnement	
84,8	-	+ 0,7	85,5	ngk	Dépenses permanentes pour achats de biens non durables et de services	
2,3	-	-	2,3	ngk	Dépenses pour achats exceptionnels de biens non durables et de services	
7,9	-	-	7,9	ngk	Dépenses pour l'acquisition de biens meubles durables	
					03 Autres dépenses relatives au fonctionnement	
6,4	-	-	6,4	ngk	Indemnités à des tiers : responsabilité de l'Etat	
6,0	-	-	6,0	gkr	Acquisition de matériel bureautique et informatique, y compris les frais d'études et la T.V.A.	
292,0	-	+ 0,7	292,7	cnd	Totaux pour le programme 0	
6,0	-	-	6,0	crd		
298,0	-	+ 0,7	298,7	tot		
					Totaux pour la division organique 40	
					DIVISION 51	
					ADMINISTRATION DE L'AGRICULTURE ET DE L'HORTICULTURE	
					0 Programme de subsistance.	
					01 Dépenses de personnel	
193,1 (0,1)	-	+ 83,9	277,0 (0,1)	ngk	Rémunérations et allocations généralement quelconques : - Personnel statutaire définitif et stagiaire	

(in miljoenen frank)

Organisatie-afdelingen Programma's Activiteiten Basisallocaties	OA PA B.A. DO PA A.B. check-digit	ks	Vastleggingskredieten Crédits d'engagement			
			1 9 9 4 : goedgekeurd: - voté	lopende : aanpassingen: ajustements: en cours	huidige : aanpassing : présent : ajustement	1 9 9 4 aangepast - ajusté
			(4)	(5)	(6)	(7)
(1)	(2)	(3)				
- Ander dan statutair personeel	51 01 1104 81 18 52 86	cnd	29,5 :	- :	- :	29,5
Allerhande uitgaven voor sociaal dienstbetoon	51 01 1105 82 19 53 87	cnd	1,6 :	- :	- :	1,6
02 Werkingskosten						
Bestendige uitgaven voor de aankoop van niet-duur- zame goederen en van diensten (ex-B.A. 51/2.1. 12.21, 51/0.2.12.01 [partim])	51 02 1201 90 27 61 95	cnd	56,2 : (0,2):	- :	+ 10,4 :	66,6 (0,2)
Uitgaven voor de aankoop van duurzame roerende goederen	51 02 7401 82 19 53 87	cnd	6,0 :	- :	- :	6,0
03 Andere werkingskosten						
Bijdrage of aandeel in de werkingskosten van di- verse internationale organisaties in het buiten- land (ex-B.A. 51/5.3.34.81)	51 03 3481 51 85 22 56	cnd	1,8 :	- :	- :	1,8
Totalen voor het programma 0		ngk	288,2 : (0,3):	- :	+ 94,3 :	382,5 (0,3)
Totalen voor de organisatie-afdeling 51		ngk			+ 94,3 :	
AFDELING 53						
BESTUUR DER ECONOMISCHE DIENSTEN						
0 Bestaansmiddelenprogramma.						
01 Personeelsuitgaven						
Bezoldigingen en allerhande toelagen evenals de premies voor de verzekering "gezondheidszorgen" af te sluiten door de Minister van Buitenlandse Za- ken :	53 01 1103 37 71 08 42	cnd	362,2 :	- :	- :	362,2
- Vast en stagedoend statutair personeel						
- Ander dan statutair personeel	53 01 1104 38 72 09 43	cnd	64,5 : (0,9):	- :	- :	64,5 (0,9)
Allerhande uitgaven voor sociaal dienstbetoon	53 01 1105 39 73 10 44	cnd	1,1 :	- :	- :	1,1
Terugbetaling van de kosteloze reisbiljetten ver- leend aan personeelsleden van de Dienst voor de Zeevisserij	53 01 1106 40 74 11 45	cnd	0,1 :	- :	- :	0,1
02 Werkingskosten						
Bestendige uitgaven voor de aankoop van niet-duur- zame goederen en van diensten	53 02 1201 47 81 18 52	cnd	52,9 : (0,3):	- :	+ 8,1 :	61,0 (0,3)
Huur van onroerende goederen	53 02 1206 52 86 23 57	cnd	- : (0,1):	- :	- :	- (0,1)

(en millions de francs)

Ordonnanceringskredieten Crédits d'ordonnancement					Divisions organiques Programmes Activités Allocations de base	
1 9 9 4 : goedgekeurd : - : voté :	lopende : aanpassingen : - : ajustements : en cours :	huidige : aanpassing : - : présent : ajustement :	1 9 9 4 : aangepast : - : ajusté :	sc		
(8)	(9)	(10)	(11)	(12)	(13)	
29,5	-	-	29,5	ngk	- Personnel autre que statutaire	
1,6	-	-	1,6	ngk	Dépenses diverses de service social	
56,2 (0,2)	-	+ 10,4	66,6 (0,2)	ngk	02 Frais de fonctionnement Dépenses permanentes pour achats de biens non durables et de services (ex-A.B. 51/2.1.12.21, 51/0.2.12.01 [partim])	
6,0	-	-	6,0	ngk	Dépenses pour l'acquisition de biens meubles durables	
1,8	-	-	1,8	ngk	03 Autres dépenses relatives au fonctionnement Cotisation à ou part d'intervention dans les frais de fonctionnement de diverses organisations internationales à l'étranger (ex-A.B. 51/5.3.34.81)	
288,2 (0,3)	-	+ 94,3	382,5 (0,3)	cnd	Totaux pour le programme 0	
		+ 94,3		cnd	Totaux pour la division organique 51	
					DIVISION 53	
					ADMINISTRATION DES SERVICES ECONOMIQUES	
					0 Programme de subsistance.	
					01 Dépenses de personnel	
362,2	-	-	362,2	ngk	Rémunérations et allocations généralement quelconques ainsi que les primes de l'assurance "soins de santé" à souscrire par le Ministre des Affaires étrangères : - Personnel statutaire définitif et stagiaire	
64,5 (0,9)	-	-	64,5 (0,9)	ngk	- Personnel autre que statutaire	
1,1	-	-	1,1	ngk	Dépenses diverses de service social	
0,1	-	-	0,1	ngk	Remboursement des coupons gratuits accordés à des agents du Service de la Pêche maritime	
52,9 (0,3)	-	+ 8,1	61,0 (0,3)	ngk	02 Frais de fonctionnement Dépenses permanentes pour achats de biens non durables et de services	
- (0,1)	-	-	- (0,1)	ngk	Loyer des biens immobiliers	

(in miljoenen frank)

Organisatie-afdelingen Programma's Activiteiten Basisallocaties	OA PA B.A. DO PA A.B. check-digit	ks	Vastleggingskredieten Crédits d'engagement			
			1 9 9 4	lopende	huidige	1 9 9 4
			goedgekeurd:	aanpassingen:	aanpassing:	aangepast
			-	ajustements:	présent	-
			voté	en cours	ajustement	ajusté
(1)	(2)	(3)	(4)	(5)	(6)	(7)
Uitgaven voor uitzonderlijke aankopen van niet-duurzame goederen en van diensten	53 02 1207 53 87 24 58	cnd	2,4 :	- :	- :	2,4
Uitgaven voor de aankoop van duurzame roerende goederen	53 02 7401 39 73 10 44	cnd	4,0 :	- :	- :	4,0
03 Andere werkingskosten			:	:	:	:
Permanente voorschotten met het oog op de betaling van de uitgaven ten laste van de Staat vereffend door tussenkomst van ambtenaren van de diensten in het buitenland	53 03 0350 78 15 49 83	cnd	0,5 :	- :	- :	0,5
Aankoop van bureautica- en informaticamaterieel, inbegrepen de studiekosten en de B.T.W. (project L.I.F.)	53 03 7410 57 91 28 62	crd	- :	- :	- :	-
Totalen voor het programma 0		ngk	487,7 :	- :	+ 8,1 :	495,8
		gkr	(1,3):	- :	- :	(1,3)
		tot	487,7 :	- :	+ 8,1 :	495,8
Totalen voor de organisatie-afdeling 53		ngk	:	:	+ 8,1 :	:
		gkr	:	:	- :	:
		tot	:	:	+ 8,1 :	:
Totalen van de aanpassingen		ngk	:	:	+ 103,1 :	:
31 MINISTERIE VAN LANDBOUW.		gkr	:	:	- :	:
Totalen ngk+gkr+fon		tot	:	:	+ 103,1 :	:

(en millions de francs)

Ordonnanceringskredieten Crédits d'ordonnancement				Divisions organiques Programmes Activités Allocations de base	
1 9 9 4 : goedgekeurd : - : voté :	lopende : aanpassingen : - : ajustements : en cours :	huidige : aanpassing : - : présent : ajustement :	1 9 9 4 : aangepast : - : ajusté :	sc	
(8)	(9)	(10)	(11)	(12)	(13)
2,4 :	- :	- :	2,4 :	ngk	Dépenses pour achats exceptionnels de biens non durables et de services
4,0 :	- :	- :	4,0 :	ngk	Dépenses pour l'acquisition de biens meubles durables
0,5 :	- :	- :	0,5 :	ngk	03 Autres dépenses de fonctionnement
7,4 :	- :	- :	7,4 :	gkr	Avances permanentes en vue du paiement de dépenses incombant à l'Etat soldées à l'intervention d'agents des services à l'étranger
487,7 :	- :	+ 8,1 :	495,8 :	cnd	Acquisition de matériel bureautique et informatique, y compris les frais d'études et la T.V.A. (projet F.I.A.)
(1,3) :	- :	- :	(1,3) :	cnd	Totaux pour le programme 0
7,4 :	- :	- :	7,4 :	crd	
495,1 :	- :	+ 8,1 :	503,2 :	tot	
:	:	+ 8,1 :	:	cnd	Totaux pour la division organique 53
:	:	- :	:	crd	
:	:	+ 8,1 :	:	tot	
:	:	+ 103,1 :	:	cnd	Totaux des ajustements
:	:	- :	:	crd	31 MINISTERE DE L'AGRICULTURE.
:	:	+ 103,1 :	:	tot	Totaux cnd+crd+fon